

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1098/2007

z 18. septembra 2007,

ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky v Baltskom mori a rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a zrušuje nariadenie (ES) č. 779/97

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) V nedávnom vedeckom odporúčaní Medzinárodnej rady pre prieskum mora (ICES) sa uvádza, že početnosť populácií tresky v podčastiach ICES 25 až 32 v Baltskom mori klesla na úroveň, pri ktorej majú zníženú reprodukčnú schopnosť, a že populácie sa lovia spôsobom, ktorý nie je trvalo udržateľný.
- (2) V nedávnom vedeckom odporúčaní ICES sa uvádza, že populácie tresky v podčastiach ICES 22, 23 a 24 v Baltskom mori sa nadmerne využívajú a ich početnosť dosiahla úroveň, pri ktorej sú vystavené riziku, že sa zníži ich reprodukčná schopnosť.
- (3) Je potrebné prijať opatrenia na vytvorenie viacročného plánu na riadenie rybolovu populácií tresky v Baltskom mori.
- (4) Cieľom plánu je zabezpečiť, aby sa populácie tresky v Baltskom mori mohli využívať za trvalo udržateľných hospodárskych, environmentálnych a sociálnych podmienok.
- (5) Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov

rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(2)</sup> okrem iného vyžaduje, aby Spoločenstvo v záujme dosiahnutia tohto cieľa pri prijímaní opatrení na ochranu a zachovanie populácií, na zabezpečenie ich trvalo udržateľného využívania a na minimalizovanie vplyvu rybolovu na morské ekosystémy uplatňovalo zásadu predbežnej opatrnosti. Spoločenstvo by sa malo zamerať na postupné zavádzanie prístupu k riadeniu rybného hospodárstva, ktorý je založený na ekosystémoch, a malo by prispievať k efektívnym rybolovným činnostiam v ekonomicky životaschopnom a konkurencieschopnom odvetví rybného hospodárstva, pričom zabezpečí primeranú životnú úroveň pre tých, ktorí sú závislí od rybolovu tresky v Baltskom mori, a zohľadní záujmy spotrebiteľov.

- (6) V záujme dosiahnutia uvedeného cieľa je potrebné obnoviť východné populácie tresky, aby sa dostali na bezpečnú biologickú úroveň, a pre obidve populácie sa musí zabezpečiť taká úroveň početnosti, pri ktorej sa zachová plná reprodukčná schopnosť a môžu sa dosiahnuť najvyššie dlhodobé výnosy.
- (7) Toto je možné dosiahnuť zavedením primeranej metódy na postupné znižovanie rybolovného úsilia pri rybolove tresky na úroveň, ktorá zodpovedá uvedenému cieľu, a stanovením takého celkového povoleného výlovu (TAC) pre populácie tresky, ktorý zodpovedá rybolovnému úsiliu.
- (8) Keďže úlovky tresky pri rybolove sleďa a šproty a pri rybolove lososa žiabrovými sieťami a pascovými spletanými sieťami sú veľmi obmedzené, na tieto druhy rybolovu by sa postupné znižovanie rybolovného úsilia nemalo vzťahovať.
- (9) Na zabezpečenie stability rybolovných možností je vhodné obmedziť zmeny TAC medzi jednotlivými rokmi.

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 7. júna 2007 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

- (10) Vhodným spôsobom kontroly rybolovného úsilia je regulovanie dĺžky období, v ktorých sa rybolov tresky povoľuje. Členské štáty môžu stanovovať spoločné dni, počas ktorých môžu byť všetky plavidlá Spoločenstva, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, neprítomné v prístave.
- (11) S cieľom zabezpečiť súlad s opatreniami ustanovenými v tomto nariadení je potrebné prijať kontrolné opatrenia nad rámec alebo odchyľne od kontrolných opatrení ustanovených v nariadení Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna 1994, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia týkajúce sa zvláštnych rybárskych povolení<sup>(1)</sup>, v nariadení Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu<sup>(2)</sup>, a v nariadení Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov<sup>(3)</sup>.
- (12) Viacročný plán by sa počas prvých troch rokov svojho uplatňovania mal považovať za plán obnovy v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
- (13) Podčasti ICES 27 alebo 28 by sa vzhľadom na minimálne úlovky v týchto podčastiach mohli vyňať z ustanovení o riadení rybolovného úsilia.
- (14) Viacročný plán stanovený v tomto nariadení nahrádza existujúce opatrenia o riadení rybolovného úsilia v Baltskom mori. Nariadenie Rady (ES) č. 779/97 z 24. apríla 1997, ktorým sa zavádzajú opatrenia pre riadenie rybárskeho výlovu v Baltickom mori<sup>(4)</sup>, by sa preto malo zrušiť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

#### Článok 1

##### Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovuje viacročný plán pre nasledujúce populácie tresky (ďalej len „dotknuté populácie tresky“) a rybolov využívajúci tieto populácie:

- a) treska, ktorá žije v oblasti A;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1804/2005 (Ú. v. EÚ L 290, 4.11.2005, s. 10).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 113, 30.4.1997, s. 1.

- b) treska, ktorá žije v oblastiach B a C.

#### Článok 2

##### Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou najmenej osem metrov, ktoré lovia v Baltskom mori, a na členské štáty, ktoré hraničia s Baltským morom (ďalej len „dotknuté členské štáty“). Článok 9 sa však vzťahuje na plavidlá s celkovou dĺžkou menej ako osem metrov, ktoré pôsobia v Baltskom mori.

#### Článok 3

##### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa okrem vymedzení pojmov ustanovených v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 2187/2005 z 21. decembra 2005 na ochranu zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu prostredníctvom technických opatrení<sup>(5)</sup>, uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) časti a podčasti Medzinárodnej rady pre prieskum mora (ICES) sú vymedzené v nariadení Rady (EHS) č. 3880/91 zo 17. decembra 1991 o predkladaní štatistických údajov o jednotlivých výlovoch členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku<sup>(6)</sup>;
- b) „Baltské more“ sú časti ICES IIIb, IIIc a IIId;
- c) „celkový povolený výlov (TAC)“ je množstvo, ktoré je možné z každej populácie uloviť každý rok;
- d) „VMS“ sú systémy monitorovania plavidiel podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémom monitorovania plavidiel umiestnených na družici<sup>(7)</sup>, pre plavidlá akejkoľvek dĺžky.

- e) „oblasť A“ sú podčasti ICES 22 až 24;

„oblasť B“ sú podčasti ICES 25 až 28;

„oblasť C“ sú podčasti ICES 29 až 32;

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 448/2005 (Ú. v. EÚ L 74, 19.3.2005, s. 5).

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.

f) „dni neprítomnosti v prístave“ je akékoľvek neprerušené obdobie 24 hodín alebo jeho časť, počas ktorého plavidlo nie je v prístave.

## KAPITOLA II

### ZÁMER A CIELE

#### Článok 4

#### Zámer a ciele

Plánom sa zabezpečuje trvalo udržateľné využívanie dotknutých populácií tresky prostredníctvom postupného znižovania miery úhynu rýb pri rybolove a jej udržiavaním aspoň na týchto úrovniach:

- a) 0,6 pre jedince vo veku 3 až 6 rokov pre populáciu tresky v oblasti A a
- b) 0,3 pre jedince vo veku 4 až 7 rokov pre populáciu tresky v oblastiach B a C.

## KAPITOLA III

### CELKOVÝ POVOLENÝ VÝLOV

#### Článok 5

#### Stanovenie TAC

1. Rada každý rok kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie rozhoduje o TAC pre dotknuté populácie tresky na nasledujúci rok.
2. TAC pre dotknuté populácie tresky sa stanovuje v súlade s článkami 6 a 7.

#### Článok 6

#### Postup na stanovenie TAC pre dotknuté populácie tresky

1. Rada z týchto dvoch TAC pre dotknuté populácie tresky prijme ten, ktorý podľa vedeckého hodnotenia Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) predstavuje vyšší výlov:
  - a) TAC, prostredníctvom ktorého sa v roku jeho uplatňovania dosiahne 10-percentné zníženie miery úhynu rýb pri rybolove v porovnaní s odhadom miery úhynu rýb pri rybolove počas predchádzajúceho roku;
  - b) TAC, prostredníctvom ktorého sa dosiahne miera úhynu rýb pri rybolove vymedzená v článku 4.
2. Ak by uplatňovanie odseku 1 viedlo k takému TAC, ktorý by prekročil TAC za predchádzajúci rok o viac ako 15 %, Rada prijme taký TAC, ktorý je o 15 % vyšší ako TAC za daný rok.

3. Ak by uplatňovanie odseku 1 viedlo k takému TAC, ktorý je o viac ako 15 % nižší ako TAC za predchádzajúci rok, Rada prijme taký TAC, ktorý je o 15 % nižší ako TAC za daný rok.

4. Odsek 3 sa neuplatňuje, ak vedecké hodnotenie STECF preukáže, že miera úhynu rýb pri rybolove prekročí v roku uplatňovania TAC hodnotu 1 za rok pre jedince vo veku od 3 do 6 rokov pre populáciu tresky v oblasti A alebo hodnotu 0,6 za rok pre jedince vo veku od 4 do 7 rokov pre populáciu tresky v oblastiach B a C.

#### Článok 7

#### Odchýlka

Odchylne od článku 6 môže Rada, ak to považuje za vhodné, prijať nižší TAC, ako je TAC, ktorý vyplýva z uplatňovania článku 6.

## KAPITOLA IV

### OBMEDZENIE RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

#### Článok 8

#### Postup na stanovenie období, počas ktorých sa povoľuje rybolov pomocou určitých typov výstroja

1. Rybárskym plavidlám sa zakazuje rybolov pomocou vlečných sietí, dánskych záťahových sietí alebo podobného výstroja s veľkosťou ôk najmenej 90 mm a rybolov pomocou žiabrových sietí, pascových splietaných sietí alebo viacstenných žiabrových sietí s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, pomocou lovných šnúr na lov pri dne, dlhých lovných šnúr okrem unášaných lovných šnúr, ručných lovných šnúr a návnad:
  - a) od 1. do 30. apríla v oblasti A a
  - b) od 1. júla do 31. augusta v oblasti B.
2. Pri rybolove pomocou unášaných lovných šnúr sa treska neponecháva na palube.
3. Rada každý rok kvalifikovanou väčšinou a v súlade s pravidlami stanovenými v odsekoch 4 a 5 rozhodne o maximálnom počte dní neprítomnosti v prístave mimo období uvedených v odseku 1 v nasledujúcom roku, keď sa lov výstrojom uvedeným v odseku 1 povoľuje.

4. Ak miera úhynu rýb pri rybolove pre niektorú z dotknutých populácií tresky prekračuje podľa odhadu STECF minimálnu mieru úhynu rýb pri rybolove vymedzenú v článku 4 aspoň o 10 %, celkový počet dní, počas ktorých sa povoľuje rybolov pomocou výstroja uvedeného v odseku 1, sa zníži o 10 % v porovnaní s celkovým počtom dní, počas ktorých sa rybolov povoľuje v aktuálnom roku.

5. Ak miera úhynu rýb pri rybolove pre niektorú z dotknutých populácií tresky prekračuje podľa odhadu STECF minimálnu mieru úhynu rýb pri rybolove vymedzenú v článku 4 o menej ako 10 %, celkový počet dní, počas ktorých sa povoľuje rybolov pomocou výstroja uvedeného v odseku 1, sa rovná celkovému počtu dní, počas ktorých sa rybolov povoľuje v aktuálnom roku, ktorý sa vynásobí minimálnou mierou úhynu rýb pri rybolove vymedzenou v článku 4 a potom vydelení mierou úhynu rýb pri rybolove, ktorú odhadol STECF.

6. Odchylny od odseku 1 sa rybárskym plavidlám s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov povoľuje počas obdobia uzavretia rybolovu uvedených v odseku 1 využiť najviac päť dní mesačne rozdelených do období aspoň dvoch po sebe nasledujúcich dní z maximálneho počtu dní neprítomnosti v prístave, ktorý je výsledkom uplatnenia odsekov 3 až 5. Počas týchto dní môžu rybárske plavidlá nasadzovať siete a vykladať ryby iba od pondelka 6.00 hod. do piatka 18.00 hod. toho istého týždňa.

Článok 16 sa vzťahuje na také rybárske plavidlá uvedené v prvom pododseku, ktoré nemajú povolenie na rybolov tresky.

7. Členské štáty na žiadosť Komisie alebo členského štátu sprístupnia na svojej internetovej stránke opis systému, ktorý uplatňujú na zabezpečenie súladu s odsekmi 3, 4 a 5, alebo ho poskytnú Komisii a všetkým členským štátom.

#### Článok 9

##### Obmedzenie oblastí rybolovu

1. Od 1. mája do 31. októbra sa zakazuje vykonávať akúkoľvek rybolovnú činnosť v oblastiach vymedzených loxodromami, ktoré postupne spájajú tieto polohy, ktoré sa merajú podľa súradnicového systému WGS84:

##### a) Oblasť 1:

— 55° 45' s. š., 15° 30' v. d.

— 55° 45' s. š., 16° 30' v. d.

— 55° 00' s. š., 16° 30' v. d.

— 55° 00' s. š., 16° 00' v. d.

— 55° 15' s. š., 16° 00' v. d.

— 55° 15' s. š., 15° 30' v. d.

— 55° 45' s. š., 15° 30' v. d.

##### b) Oblasť 2:

— 55° 00' s. š., 19° 14' v. d.

— 54° 48' s. š., 19° 20' v. d.

— 54° 45' s. š., 19° 19' v. d.

— 54° 45' s. š., 18° 55' v. d.

— 55° 00' s. š., 19° 14' v. d.

##### c) Oblasť 3:

— 56° 13' s. š., 18° 27' v. d.

— 56° 13' s. š., 19° 31' v. d.

— 55° 59' s. š., 19° 13' v. d.

— 56° 03' s. š., 19° 06' v. d.

— 56° 00' s. š., 18° 51' v. d.

— 55° 47' s. š., 18° 57' v. d.

— 55° 30' s. š., 18° 34' v. d.

— 56° 13' s. š., 18° 27' v. d.

2. Odchylny od odseku 1 sa povoľuje rybolov pomocou žiabrových sietí, pascových splietaných sietí a viacstenných žiabrových sietí s veľkosťou ôk najmenej 157 mm alebo pomocou unášaných lovných šnúr. Na palube sa neuchováva žiaden iný výstroj.

3. Pri rybolove pomocou akýchkoľvek typov výstroja vymedzených v odseku 2 sa na palube treska neponecháva.

#### KAPITOLA V

##### MONITOROVANIE, INŠPEKCIA A DOHLED

#### Článok 10

##### Osobitné povolenie na rybolov tresky v Baltskom mori

1. Odchylny od článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1627/94 všetky plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou najmenej osem metrov, ktoré nesú na palube alebo využívajú akýkoľvek výstroj na rybolov tresky v Baltskom mori v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 2187/2005, majú osobitné povolenie na rybolov tresky v Baltskom mori.

2. Členské štáty môžu vydať osobitné povolenie na rybolov tresky uvedené v odseku 1 iba rybárskym plavidlám Spoločenstva, ktoré mali v roku 2005 osobitné povolenie na rybolov tresky v Baltskom mori v súlade s prílohou III bodom 6.2.1 nariadenia Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov<sup>(1)</sup>. Členský štát však môže vydať osobitné povolenie na rybolov tresky plavidlu Spoločenstva, ktoré sa plaví pod vlajkou dotknutého členského štátu a v roku 2005 nemalo osobitné povolenie, ak zabezpečí, aby plavidlo s aspoň rovnakou kapacitou meranou v kilowattoch (kW) nemohlo loviť v Baltskom mori so žiadnym výstrojom uvedeným v odseku 1.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1936/2005 (Ú. v. EÚ L 311, 26.11.2005, s. 1).

3. Každý dotknutý členský štát vyhotoví a udržiava zoznam pravidiel s osobitným povolením na rybolov tresky v Baltskom mori a tento zoznam sprístupní na svojej oficiálnej internetovej stránke.

4. Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorému členský štát vydal osobitné povolenie na rybolov tresky v Baltskom mori, uchováva kópiu tohto povolenia na palube rybárskeho plavidla.

#### Článok 11

##### Lodné denníky

1. Odchylné od článku 6 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2847/93 kapitáni všetkých plavidiel Spoločenstva s celkovou dĺžkou najmenej osem metrov vedú lodné denníky svojich činností v súlade s článkom 6 uvedeného nariadenia.

Bez ohľadu na prvý pododsek vedú rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou 8 až 10 metrov, ktoré majú na palube tresku ulovenú v oblasti C, lodný denník, ktorý je v súlade s ustanoveniami bodu 2 prílohy IV k nariadeniu (EHS) č. 2807/83.

2. V prípade pravidiel vybavených VMS členské štáty pomocou údajov VMS overujú, či informácie doručené do centra monitorovania rybolovu (FMC) zodpovedajú činnostiam uvedeným v lodnom denníku. Záznamy z takýchto krížových kontrol sa uchovávajú v elektronickej podobe počas troch rokov.

3. Každý členský štát udržiava a sprístupňuje na svojej oficiálnej internetovej stránke kontaktné údaje na predkladanie lodných denníkov, vyhlásení o vykládkach a oznámení vopred uvedených v článku 17.

#### Článok 12

##### Elektronické zaznamenávanie a zasielanie údajov o úlovkoch

Odchylné od článku 1 nariadenia (EHS) č. 2807/83 môžu členské štáty kapitánovi rybárskeho plavidla vybaveného VMS povoliť, aby informácie, ktoré je potrebné zaznamenávať v lodnom denníku, podával v elektronickej podobe. Informácie sa denne po ukončení rybolovných činností daného kalendárneho dňa zasielajú FMC vlajkového štátu. Informácie z lodného denníka sa sprístupňujú na žiadosť FMC pobrežného štátu počas obdobia, kým je rybárske plavidlo vo vodách daného pobrežného štátu, a na žiadosť inšpekcie.

#### Článok 13

##### Zaznamenávanie údajov o rybolovnom úsilí

1. Odchylné od článku 19b nariadenia (EHS) č. 2847/93 kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva, ktoré má na palube akýkoľvek výstroj uvedený v článku 8 ods. 1 tohto nariadenia, pri vyplávaní z prístavu a vplávaní doň alebo pri vplávaní do

Baltského mora a vyplávaní z neho zasiela FMC vlajkového členského štátu správu o úsilí, ktorá obsahuje tieto informácie:

a) pri vyplávaní z prístavu alebo vplávaní do Baltského mora:

- i) názov plavidla, vonkajšiu identifikačnú značku a rádiový volací znak;
- ii) dátum a čas vyplávania z prístavu alebo vplávania do Baltského mora (v miestnom čase);
- iii) oblasť, v ktorej bude plavidlo loviť, ako sa vymedzuje v článku 3 písm. e);

b) pri vplávaní do prístavu alebo vyplávaní z Baltského mora:

- i) názov plavidla, vonkajšiu identifikačnú značku a rádiový volací znak;
- ii) dátum a čas vplávania do prístavu alebo vyplávania z Baltského mora (v miestnom čase).

2. Odsek 1 písm. a) body i) a ii) a odsek 1 písm. b) body i) a ii) sa nevzťahujú na plavidlá vybavené VMS.

3. FMC vlajkového členského štátu zaznamenáva správu o úsilí do svojej elektronickej databázy.

4. Vlajkový členský štát poskytuje pobrežnému členskému štátu na jeho žiadosť informácie uvedené v odseku 1.

#### Článok 14

##### Monitorovanie a kontrola rybolovného úsilia

Príslušné orgány vlajkového členského štátu monitorujú a kontrolujú dodržiavanie:

- a) obmedzení rybolovného úsilia ustanovených v článku 8;
- b) obmedzení oblastí rybolovu ustanovených v článku 9.

#### Článok 15

##### Miera tolerancia pre údaje v lodnom denníku

Odchylné od článku 5 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2807/83 je povolená miera tolerancie pri odhadovaní množstva (v kilogramoch) rýb, na ktoré sa vzťahuje TAC, ponechaných na palube plavidiel 10 % hodnoty uvedenej v lodnom denníku okrem tresky, pri ktorej je miera tolerancie 8 %.

Pri úlovkoch ulovených v oblasti A a B, ktoré sa vykladajú netriedené, je povolené rozpätie tolerancie pri odhadovaní množstva 10 % z celkového množstva rýb ponechaných na palube.

## Článok 16

**Vplávanie do konkrétnych oblastí alebo vyplávanie z nich**

1. Rybárske plavidlo, ktoré má osobitné povolenie na rybolov tresky, môže počas jedného rybárskeho výjazdu loviť len v jednej z oblastí A, B alebo C.

2. Rybárske plavidlo môže začať rybolovnú činnosť vo vodách Spoločenstva v jednej z oblastí A, B alebo C, len ak na palube nemá žiadnu tresku.

Ak rybárske plavidlo vpláva do prístavu v oblasti, v ktorej loví, bez toho, aby vyložilo svoje ryby, môže pokračovať v rybolovnej činnosti v tejto oblasti s treskou na palube.

3. Ak rybárske plavidlo vypláva z jednej z oblastí A, B alebo C s treskou na palube:

a) pláva priamo do prístavu mimo oblasti, v ktorej loví, a vyloží ryby;

b) pri vyplávaní z oblasti, v ktorej plavidlo loví, sa siete uložia tak, aby sa nemohli ihneď použiť, a to v súlade s týmito podmienkami:

i) siete, závažia a podobné súčasti výstroja sú odpojené od vlečných dosiek, vlečných a ťažných oceľových a konopných lán;

ii) siete, ktoré sú na palube alebo nad palubou, sú bezpečne priviazané k niektorej časti vrchnej konštrukcie.

4. Odchylné od odsekov 1, 2 a 3 môže rybárske plavidlo loviť v oblastiach A a B počas jednej rybárskej výpravy a môže v roku 2008 začať rybolovnú činnosť v ktorejkoľvek z týchto oblastí iba vtedy, ak má na palube menej ako 150 kg tresky. Členské štáty prijímajú osobitné opatrenia na zabezpečenie účinnej kontroly. Členské štáty podávajú do 31. januára 2008 Komisii správu o týchto opatreniach.

## Článok 17

**Oznámenie vopred**

1. Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva, ktoré opúšťa oblasť A, B alebo C s viac ako 300 kg živej hmotnosti tresky na palube, oznámi príslušným orgánom pobrežného štátu, v ktorom ryby vyloží, aspoň jednu hodinu pred vyplávaním z oblasti:

a) čas a polohu miesta vyplávania;

b) množstvo tresky a celkovú hmotnosť iných druhov ponechaných na palube v živej hmotnosti;

c) názov miesta vykládky;

d) odhadovaný čas príchodu na miesto vykládky.

Pobrežný štát oznámi vykládku vlajkovému štátu.

2. Ak má rybárske plavidlo v úmysle vplávať do prístavu v oblasti, v ktorej loví, s viac ako 300 kg živej hmotnosti tresky na palube, kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva aspoň jednu hodinu pred vyplávaním do prístavu oznámi príslušným orgánom pobrežného štátu a pobrežný štát oznámi vlajkovému štátu všetky informácie uvedené v odseku 1 písm. b), c) a d).

3. Poskytovanie informácií uvedených v odseku 1 písm. a) a b) sa nevzťahuje na plavidlá, na ktoré sa vzťahuje článok 12.

4. Odsek 1 písm. a) sa nevzťahuje na plavidlá vybavené VMS.

5. Oznámenie ustanovené v odsekoch 1 a 2 môže podať aj zástupca kapitána rybárskeho plavidla Spoločenstva.

## Článok 18

**Určené prístavy**

1. Ak sa na palube plavidla uchováva viac ako 750 kg tresky v živej hmotnosti, túto tresku možno vyložiť výhradne v určených prístavoch.

2. Každý členský štát môže určiť prístavy, v ktorých sa má vykladať treska z Baltského mora v množstve väčšom než 750 kg živej hmotnosti.

3. Každý členský štát, ktorý vyhotovil zoznam určených prístavov, ho musí do 10. októbra 2007 uverejniť a následne udržiavať na svojej oficiálnej internetovej stránke.

## Článok 19

**Váženie tresky pri prvej vykládke**

Kapitán rybárskeho plavidla zabezpečí, aby sa akékoľvek množstvo tresky ulovenej v Baltskom mori a vyloženej v prístave Spoločenstva odvážilo predtým, ako sa predá alebo prepraví z prístavu vykládky inde. Váhy používané na váženie schvaľujú príslušné vnútroštátne orgány. Hodnota získaná pri vážení sa uvádza vo vyhlásení uvedenom v článku 8 nariadenia (EHS) č. 2847/93.

#### Článok 20

##### Inšpekčné kritériá

Každý členský štát hraničiaci s Baltským morom stanovuje konkrétne inšpekčné kritériá. Tieto kritériá sa po analýze dosiahnutých výsledkov pravidelne prehodnocujú. Inšpekčné kritériá sa postupne vyvíjajú, až kým sa nedosiahnu cieľové kritériá stanovené v prílohe I.

#### Článok 21

##### Zákaz tranzitu a prekládky

1. Tranzit cez oblasti, v ktorých sa nesmie loviť treska, sa zakazuje, ak rybársky výstroj nie je na palube bezpečne priviazaný a uložený v súlade s článkom 16 ods. 3 písm. b).

2. Prekládka tresky sa zakazuje.

#### Článok 22

##### Preprava tresky z Baltského mora

Odchylne od článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 kapitán rybárskeho plavidla s celkovou dĺžkou najmenej osem metrov vyplní vyhlásenie o vykládke, ak sa ryby prepravujú inde než na miesto vykládky.

Odchylne od článku 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa k dokladom o preprave ustanoveným v článku 13 ods. 1 uvedeného nariadenia, ktoré sa vzťahujú na prepravované množstvá, priloží vyhlásenie o vykládke. Výnimka ustanovená v článku 13 ods. 4 písm. b) uvedeného nariadenia sa neuplatňuje.

#### Článok 23

##### Spoločný dozor a výmena inšpektorov

Dotknuté členské štáty vykonávajú spoločnú inšpekciu a dozor.

#### Článok 24

##### Akčné programy vnútroštátnej kontroly

1. Členské štáty hraničiace s Baltským morom vypracujú v súlade s prílohou II akčné programy vnútroštátnej kontroly pre Baltské more.

2. Členské štáty hraničiace s Baltským morom stanovujú konkrétne inšpekčné kritériá v súlade s prílohou I. Tieto kritériá sa po analýze dosiahnutých výsledkov pravidelne prehodnocujú. Inšpekčné kritériá sa postupne vyvíjajú, až kým sa nedosiahnu cieľové kritériá stanovené v prílohe I.

3. Členské štáty hraničiace s Baltským morom do 31. januára každého roku sprístupnia na svojej oficiálnej internetovej stránke Komisii a ostatným členským štátom hraničiacim s Baltským morom svoje akčné programy vnútroštátnej kontroly uvedené v odseku 1 spolu s harmonogramom ich realizácie.

4. Komisia zvoláva aspoň raz za rok zasadnutie Výboru pre rybolov a akvakultúru s cieľom vyhodnotiť dodržiavanie a výsledky akčného programu vnútroštátnej kontroly zameraného na populácie tresky v Baltskom mori.

#### Článok 25

##### Osobitný monitorovací program

Odchylne od článku 34c ods. 1 piateho pododseku nariadenia (EHS) č. 2847/93 môže osobitný kontrolný a inšpekčný program pre dotknuté populácie tresky trvať viac než tri roky.

#### KAPITOLA VI

##### NADVÄZUJÚCE OPATRENIA

#### Článok 26

##### Vyhodnotenie plánu

1. Komisia na základe odporúčania STECF a Baltskej regionálnej poradnej rady vyhodnotí vplyv riadiacich opatrení na dotknuté populácie a rybolov využívajúci tieto populácie, a to v treťom roku uplatňovania tohto nariadenia a v každom nasledujúcom roku.

2. V treťom roku uplatňovania tohto nariadenia a potom každý nasledujúci tretí rok jeho uplatňovania si Komisia vyžiada vedecké odporúčanie STECF o miere pokroku smerom k cieľom uvedeným v článku 4. Ak z tohto odporúčania vyplynie, že sa tieto ciele pravdepodobne nespĺnia, Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodne na základe návrhu Komisie o dodatočných a/alebo alternatívnych opatreniach potrebných na to, aby sa ciele dosiahli.

#### Článok 27

##### Revízia minimálnych mier úhynu rýb pri rybolove

Ak Komisia na základe odporúčania STECF zistí, že minimálne miery úhynu rýb pri rybolove uvedené v článku 4 nezodpovedajú cieľom plánu riadenia, Rada na základe návrhu Komisie kvalifikovanou väčšinou rozhodne o revidovaných minimálnych mierach úhynu rýb pri rybolove, ktoré sú v súlade s týmito cieľmi.

**Článok 28****Európsky fond pre rybné hospodárstvo**

Viacročný plán sa počas prvých troch rokov svojho uplatňovania považuje za plán na obnovu v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu i) nariadenia (ES) č. 1198/2006.

**Článok 29****Podčasti ICES 27 a 28**

1. Členské štáty, ktoré lovia v oblasti B, predkladajú Komisii každý rok najneskôr 31. októbra správu o všetkých úlovkoch a vedľajších úlovkoch tresky počas predchádzajúcich 12 mesiacov v oblasti B, ako aj o odhodnotených množstvách tohto druhu podľa podčastí ICES a kategórií výstroja vymedzených v článku 8 ods. 1.

2. Komisia každý rok najneskôr 15. decembra rozhodne v súlade s postupom ustanoveným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na základe správy členských štátov uvedenej v odseku 1 a odporúčania Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo o vyňatí podčastí ICES 27 a/alebo 28.2 z obmedzení ustanovených v článku 8 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 3, 4 a 5 a článku 13, ak existujú dôkazy, že úlovky tresky v týchto podčastiach ICES sú nižšie ako 3 % celkových úlovkov tresky v oblasti B.

3. Vyňatie podčastí ICES 27 a/alebo 28.2 je účinné od 1. januára do 31. decembra nasledujúceho roku.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2007

4. Článok 8 ods. 1 písm. b) a článok 8 ods. 3, 4 a 5 sa nevzťahujú na podčasť ICES 28.1. Ak však existujú dôkazy, že úlovky tresky sú vyššie ako 1,5 % celkových úlovkov tresky v oblasti B, uplatňuje sa článok 8 ods. 1 písm. b) a článok 8 ods. 3, 4 a 5 a uplatniteľné sú aj odseky 1, 2 a 3 tohto článku.

## KAPITOLA VII

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA****Článok 30****Zrušenie**

1. Nariadenie Rady (ES) č. 779/97 sa týmto zrušuje.

2. Článok 19a ods. 1a nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa týmto zrušuje.

**Článok 31****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2008.

Za Radu  
predseda  
R. PEREIRA



## PRÍLOHA I

**KONKRÉTNE INŠPEKČNÉ KRITÉRIÁ****Cieľ**

1. Každý členský štát stanovuje konkrétne inšpekčné kritériá v súlade s touto prílohou.

**Stratégia**

2. Inšpekcia rybolovných činností a dozor nad nimi sa zameriava na plavidlá, o ktorých sa predpokladá, že lovia tresku. Ako doplnkový mechanizmus krížovej kontroly na overenie účinnosti inšpekcií a dozoru sa používajú náhodné inšpekcie prepravy tresky a jej uvádzania na trh.

**Priority**

3. Rôzne typy výstroja podliehajú rôznym úrovňam uprednostňovania v závislosti od toho, v akom rozsahu na flotily vplývajú obmedzenia rybolovných možností. Z tohto dôvodu si každý členský štát stanovuje osobitné priority.

**Cieľové kritériá**

4. Najneskôr jeden mesiac odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia členské štáty dokončia svoje harmonogramy inšpekcií s prihliadnutím na stanovené ciele.

Členské štáty určia a opíšu uplatňovanú stratégiu odberu vzoriek.

Komisia má na požiadanie prístup k plánom odberu vzoriek, ktoré používajú členské štáty.

**a) Úroveň inšpekcie v prístavoch**

Spravidla by presnosť, ktorá sa má dosiahnuť, mala zodpovedať aspoň presnosti, ktorá by sa dosiahla pri jednoduchom náhodnom výbere v prípade, že sa inšpekcii podrobí 20 % zo všetkých vykládok tresky podľa hmotnosti v danom členskom štáte.

**b) Úroveň inšpekcie uvádzania na trh**

Inšpekcia 5 % množstva tresky ponúknutého na aukčný predaj.

**c) Úroveň inšpekcie na mori**

Flexibilné kritérium: stanoví sa po podrobnej analýze rybolovnej činnosti v každej oblasti. Kritériá na mori sa týkajú počtu hliadkovacích dní na mori v oblastiach riadenia rybolovu tresky, prípadne so samostatným kritériom pre dni hliadkovania v osobitných oblastiach.

**d) Úroveň vzdušného dozoru**

Flexibilné kritérium: stanoví sa po podrobnej analýze rybolovnej činnosti vykonanej v každej oblasti a zohľadňuje zdroje, ktoré majú jednotlivé členské štáty k dispozícii.

## PRÍLOHA II

**OBSAH AKČNÝCH PROGRAMOV VNÚTROŠTÁTNEJ KONTROLY**

V akčných programoch vnútroštátnej kontroly sa okrem iného stanovujú.

**1. PROSTRIEDKY KONTROLY***Ľudské zdroje*

1.1. Počet inšpektorov na pobreží a na mori, ako aj obdobia a zóny, v ktorých majú pôsobiť.

*Technické zdroje*

1.2. Počet hliadkovacích plavidiel a lietadiel, ako aj obdobia a zóny, v ktorých majú pôsobiť.

*Finančné zdroje*

1.3. Rozdelenie rozpočtových prostriedkov na nasadenie ľudských zdrojov, hliadkovacích plavidiel a lietadiel.

**2. ELEKTRONICKÉ ZAZNAMENÁVANIE A PODÁVANIE INFORMÁCIÍ O RYBOLOVNÝCH ČINNOSTIACH**

Opis systémov zavádzaných s cieľom zabezpečiť dodržiavanie článkov 13, 14, 15 a 18.

**3. URČENIE PRÍSTAVOV**

V prípade potreby zoznam prístavov určených na vykládky tresky v súlade s článkom 19.

**4. VSTUP DO KONKRÉTNÝCH OBLASTÍ ALEBO VÝSTUP Z NICH**

Opis systémov zavádzaných s cieľom zabezpečiť dodržiavanie článku 17.

**5. KONTROLA VYKLÁDOK**

Opis zariadení a/alebo systémov zavádzaných s cieľom zabezpečiť dodržiavanie ustanovení článkov 12, 16, 20, 22 a 23.

**6. INŠPEKČNÉ POSTUPY**

Akčné programy vnútroštátnej kontroly stanovujú postupy, ktoré je potrebné dodržiavať:

- a) pri vykonávaní inšpekcií na mori a na súši;
- b) pri komunikácii s príslušnými orgánmi, ktoré ostatné členské štáty určili za orgány zodpovedné za akčný program vnútroštátnej kontroly lovu tresky;
- c) pri spoločnom dozore a výmene inšpektorov vrátane určenia právomocí inšpektorov, ktorí pôsobia vo vodách iných členských štátov.

---